

ЗАКОН за българското гражданство

Bulgarian Citizenship Act

Обн., ДВ, бр. 136 от 18.11.1998 г., в сила от effective 19.02.1999, amended and supplemented, SG No. 19.02.1999 г., изм. и доп., бр. 41 от 24.04.2001 г., 41/24.04.2001, supplemented, SG No. 54/31.05.2002, доп., бр. 54 от 31.05.2002 г., в сила от 1.12.2002 г., effective 1.12.2002, amended and supplemented, SG No. изм. и доп., бр. 52 от 29.06.2007 г., доп., бр. 109 от 52/29.06.2007, supplemented, SG No. 109/20.12.2007, 20.12.2007 г., в сила от 1.01.2008 г., изм., бр. 74 от effective 1.01.2008, amended, SG No. 74/15.09.2009, 15.09.2009 г., в сила от 15.09.2009 г., бр. 82 от effective 15.09.2009, SG No. 82/16.10.2009, amended and 16.10.2009 г., изм. и доп., бр. 33 от 30.04.2010 г., supplemented, SG No. 33/30.04.2010, supplemented, SG доп., бр. 11 от 7.02.2012 г., бр. 21 от 13.03.2012 г., No. 11/7.02.2012, SG No. 21/13.03.2012, amended and изм. и доп., бр. 16 от 19.02.2013 г., изм., бр. 66 от supplemented, SG No. 16/19.02.2013, amended, SG No. 26.07.2013 г., в сила от 26.07.2013 г., бр. 68 от 66/26.07.2013, effective 26.07.2013, SG No. 2.08.2013 г., в сила от 2.08.2013 г., изм. и доп., бр. 68/2.08.2013, effective 2.08.2013, amended and 108 от 17.12.2013 г., изм., бр. 98 от 28.11.2014 г., в supplemented, SG No. 108/17.12.2013, amended, SG No. сила от 28.11.2014 г., бр. 14 от 20.02.2015 г., бр. 22 от 98/28.11.2014, effective 28.11.2014, SG No. 24.03.2015 г., в сила от 24.03.2015 г., изм. и доп., бр. 14/20.02.2015, SG No. 22/24.03.2015, effective 103 от 27.12.2016 г., доп., бр. 77 от 18.09.2018 г., в 24.03.2015, amended and supplemented, SG No. 103/27.12.2016, supplemented, SG No. 77/18.09.2018, effective 1.01.2019

Сборник закони - АПИС, кн. 12/98 г., стр. 235;
кн. 5/2001 г., стр. 151

Text in Bulgarian: Закон за българското
гражданство

Библиотека закони - АПИС, т. 1, р. 3, № 174

Глава първа ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Chapter One GENERAL PROVISIONS

Чл. 1. Този закон определя условията и реда за придобиване, загубване и възстановяване на българското гражданство.

Article 1

This Act establishes the terms and procedure for the acquisition, loss and resumption of Bulgarian citizenship.

Чл. 2. Българското гражданство се урежда от Конституцията на Република България, от закона и от международните договори, които са в сила при настъпването на фактите или събитията, свързани с гражданството.

Article 2

Bulgarian citizenship shall be regulated by the Constitution of the Republic of Bulgaria, by this Act and by the international treaties which are in force upon occurrence of the facts or events associated with citizenship.

Чл. 3. Български гражданин, който е и гражданин на друга държава, се смята само за български гражданин при прилагането на българското законодателство, освен ако в закон е предвидено друго.

Article 3

Any Bulgarian citizen, who is a citizen of another State as well, shall be deemed to be only a Bulgarian citizen upon application of Bulgarian legislation, unless otherwise provided for by a law.

Чл. 4. Гражданство не може да се установява по съдебен ред.

Article 4

Citizenship may not be established by judicial process.

Чл. 5. Сключването или разтрогването на брака между български гражданин и чужд гражданин или промяната на гражданството на единия от съпрузите по време на брака не променя по право гражданството на другия съпруг.

Чл. 6. Осиновяването не променя гражданството на осиновения.

Чл. 7. (1) Никой не може да бъде лишен от българско гражданство освен в случаите, изрично предвидени в този закон.

(2) Всеки има право на избор на гражданство.

Глава втора ПРИДОБИВАНЕ НА БЪЛГАРСКО ГРАЖДАНСТВО

Раздел I Придобиване на българско гражданство по произход

Чл. 8. Български гражданин по произход е всеки, на когото поне единият родител е български гражданин.

Чл. 9. Български гражданин по произход е и всяко лице, което е припознато от български гражданин или чийто произход от български гражданин е установен със съдебно решение.

Раздел II Придобиване на българско гражданство по месторождение

Чл. 10. Български гражданин по месторождение е всяко лице, родено на територията на Република България, ако не придобива друго гражданство по произход.

Чл. 11. Смята се, че е родено на територията на

Article 5

Contraction or dissolution of a marriage between a Bulgarian citizen and a foreign citizen, or change of the citizenship of any of the spouses during the marriage, shall not change by right the citizenship of the other spouse.

Article 6

Adoption shall not affect the citizenship of the adoptee.

Article 7

(1) No one may be deprived of Bulgarian citizenship except in the cases expressly provided for in this Act.

(2) Everyone shall have the right to a choice of citizenship.

Chapter Two ACQUISITION OF BULGARIAN CITIZENSHIP

Section I Acquisition of Bulgarian Citizenship by Descent

Article 8

Any person, whereof at least one of the parents is a Bulgarian citizen, shall be a Bulgarian citizen by descent.

Article 9

Any person, who has been filiated by a Bulgarian citizen or whose descent from a Bulgarian citizen has been established by a judgment of court, shall likewise be a Bulgarian citizen by descent.

Section II Acquisition of Bulgarian Citizenship by Birth

Article 10

Any person, born within the territory of the Republic of Bulgaria, shall be a Bulgarian citizen unless acquiring another citizenship by descent.

Article 11

Република България дете, намерено на тази територия, чиито родители са неизвестни.

Any infant of unknown parentage, found in the territory of the Republic of Bulgaria, shall be deemed to have been born within that territory.

Раздел III

Придобиване на българско гражданство по натурализация

Section III

Acquisition of Bulgarian Citizenship by Naturalization

Чл. 12. (1) (Предишен текст на чл. 12 – ДВ, бр. 108 от 2013 г.) Лице, което не е български гражданин, може да придобие българско гражданство, ако към датата на подаване на молбата за натурализация:

Article 12

(1) (Previous Article 12, SG No. 108/2013) Any person, who is not a Bulgarian citizen, may acquire Bulgarian citizenship if, at the date of submission of an application for naturalization, the said person:

1. е пълнолетно;
2. (доп. - ДВ, бр. 21 от 2012 г.)■ преди не по-малко от 5 години е получило разрешение за постоянно или дългосрочно пребиваване в Република България;
3. не е осъждано за умишлено престъпление от общ характер от български съд и срещу него няма образувано наказателно производство за такова престъпление, освен ако е реабилитирано;
4. (изм. - ДВ, бр. 41 от 2001 г.)■ има доход или занятие, което му дава възможност да се издържа в Република България;
5. (изм. и доп. - ДВ, бр. 41 от 2001 г., изм., бр. 74 от 2009 г., в сила от 15.09.2009 г., бр. 68 от 2013 г., в сила от 2.08.2013 г.)■ владее български език, което се установява по ред, определен с наредба на министъра на образованието и науката, и
6. (нова - ДВ, бр. 41 от 2001 г.) е освободено от досегашното си гражданство или ще бъде освободено от него към момента на придобиване на българско гражданство.

1. has attained the age of 18 years;

2. (supplemented, SG No. 21/2012)■ had been granted a permanent or long-term residence permit for the Republic of Bulgaria not less than five years prior to that date;

3. has not been sentenced by a Bulgarian court for a premeditated publicly indictable offence, and is not subject to criminal proceedings for such an offence, unless the person has been rehabilitated;

4. (amended, SG No. 41/2001) possesses an income or occupation enabling him or her to subsist in the Republic of Bulgaria;

5. (amended and supplemented, SG No. 41/2001, amended, SG No. 74/2009, effective 15.09.2009, SG No. 68/2013, effective 2.08.2013)■ has a command of the Bulgarian language subject to verification according to a procedure established by an ordinance of the Minister of Education and Science, and

6. (new, SG No. 41/2001) has been released from his or her previous citizenship or will be released therefrom at the time of acquisition of Bulgarian citizenship.

(2) (Нова – ДВ, бр. 108 от 2013 г.)■ Не се изисква освобождаване от досегашното им гражданство за:

(2) (New, SG No. 108/2013) Release from previous citizenship is not required for:

1. лица – съпрузи на български граждани;
2. граждани на държава – членка на Европейския съюз, на държава – страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, или на Конфедерация Швейцария;

1. spouses of Bulgarian nationals;

2. nationals of European Union Member States, of countries that are parties to the Agreement on the European Economic Area or of the Swiss Confederation.

3. nationals of countries that have signed reciprocal agreements with the Republic of Bulgaria.

3. граждани на държави, с които Република България има сключени договори, с които се установява взаимност.

Article 12a

Чл. 12а. (Нов - ДВ, бр. 16 от 2013 г., изм., бр. 108 от 2013 г.) ■ Лице, което е получило разрешение за постоянно пребиваване на основание чл. 25, ал. 1, т. 6, 7 или 8 или като член на семейството на такова лице, или чл. 25, ал. 1, т. 13 – във връзка с чл. 25в, ал. 2, т. 2 или 3, или чл. 25, ал. 1, т. 16 от Закона за чужденците в Република България, може да придобие българско гражданство, ако отговаря на условията по чл. 12, ал. 1, т. 1, 2, 3 и 4.

(New, SG No. 16/2013, amended, SG No. 108/2013)

Any person, who has been granted a permanent residence permit in pursuance of Items 6, 7 or 8 of Article 25 (1), or in their capacity as family member of such person, or in pursuance of Item 13 of Article 25 (1) in conjunction with Item 2 or 3 of Article 25c (2), or Item 16 of Article 25 (1) of the Foreigners in the Republic of Bulgaria Act, may acquire Bulgarian citizenship if he or she possesses the qualifications referred to in Items 1, 2, 3 and 4 of Article 12 (1) herein.

Article 13

Чл. 13. (Изм. и доп. - ДВ, бр. 41 от 2001 г., доп., бр. 21 от 2012 г., изм., бр. 108 от 2013 г.) ■ Лице, което не е български гражданин, отговаря на условията по чл. 12, ал. 1, т. 1, 3, 4, 5 и 6 и преди не по-малко от 3 години към датата на подаване на молбата за натурализация е получило разрешение за постоянно или дългосрочно пребиваване в Република България, може да придобие българско гражданство, ако отговаря и на едно от следните изисквания:

(Amended and supplemented, SG No. 41/2001, supplemented, SG No. 21/2012, amended, SG No. 108/2013) ■

1. не по-малко от 3 години има и продължава да е в законно сключен брак с български гражданин;

Any person, who is not a Bulgarian citizen, who possesses the qualifications referred to in Items 1, 3, 4, 5 and 6 of Article 12 (1) herein, and who had been granted a permanent or long-term residence permit for the Republic of Bulgaria not less than three years prior to the date of submission of the application for naturalization, may acquire Bulgarian citizenship if he or she furthermore satisfies one of the following requirements:

2. (отм. - ДВ, бр. 41 от 2001 г.); ■

1. has been, and continues to be, legally married to a Bulgarian citizen for not less than three years;

3. родено е в Република България;

2. (repealed, SG No. 41/2001);

4. (доп. - ДВ, бр. 21 от 2012 г.) ■ разрешението за постоянно или дългосрочно пребиваване е получено преди да навърши пълнолетие;

3. has been born in the Republic of Bulgaria;

5. (отм. - ДВ, бр. 41 от 2001 г.). ■

4. (supplemented, SG No. 21/2012) ■ had been granted the permanent or long-term residence permit before attaining the age of 18 years;

5. (repealed, SG No. 41/2001).

Чл. 13а. (1) (Нов - ДВ, бр. 41 от 2001 г., доп., бр. 54 от 2002 г., предишен текст на чл. 13а, бр. 52 от 2007 г., изм., бр. 108 от 2013 г.) ■ Лице, получило статут на бежанец или убежище преди не по-малко от три години към датата на подаване на молбата за натурализация, може да придобие българско гражданство, ако отговаря на условията по чл. 12, ал. 1, т. 1, 3, 4 и 5.

Article 13a

(1) (New, SG No. 41/2001, supplemented, SG No. 54/2002, previous text of Article 13a, SG No. 52/2007, amended, SG No. 108/2013) ■ Any person, who had been granted a refugee status or asylum not less than three years prior to the date of submission of the application for naturalization, may acquire Bulgarian citizenship if he or she

possesses the qualifications referred to in Items 1, 3, 4 and 5 of Article 12 (1) herein.

(2) (Нова - ДВ, бр. 52 от 2007 г., изм., бр. 108 от 2013 г.)■ Лице, получило хуманитарен статут преди не по-малко от пет години към датата на подаване на молбата за натурализация, може да придобие българско гражданство, ако отговаря на условията по чл. 12, ал. 1, т. 1, 3, 4 и 5.

(2) (New, SG No. 52/2007, amended, SG No. 108/2013)■ Any person, who was granted humanitarian status no less than five years prior to the date of submission of the application for naturalization, may acquire Bulgarian citizenship if he or she possesses the qualifications referred to in Items 1, 3, 4 and 5 of Article 12 (1) herein.

Article 14

Чл. 14. (Изм. - ДВ, бр. 41 от 2001 г., доп., бр. 21 от 2012 г., изм., бр. 108 от 2013 г.)■ Лице без гражданство може да придобие българско гражданство, ако отговаря на условията по чл. 12, ал. 1, т. 1, 3, 4 и 5 и преди не по-малко от 3 години към датата на подаване на молбата за натурализация има разрешение за постоянно или дългосрочно пребиваване в Република България.

(Amended, SG No. 41/2001, supplemented, SG No. 21/2012, amended, SG No. 108/2013)■

Any stateless person may acquire Bulgarian citizenship if he or she possesses the qualifications referred to in Items 1, 3, 4 and 5 of Article 12 (1) herein and had been granted a permanent or long-term residence permit for the Republic of Bulgaria not less than three years prior to the date of submission of the application for naturalization.

Чл. 14а. (Нов - ДВ, бр. 16 от 2013 г.) (1) (Изм. – ДВ, бр. 108 от 2013 г.)■ Лице, което не е български гражданин и отговаря на условията по чл. 12, ал. 1, т. 1 и 3, може да придобие българско гражданство по натурализация, ако:

Article 14a

(New, SG No. 16/2013)

1. (изм. – ДВ, бр. 108 от 2013 г., бр. 22 от 2015 г., в сила от 24.03.2015 г.)■ преди не по-малко от една година е получило разрешение за постоянно пребиваване в Република България на основание чл. 25, ал. 1, т. 6 или 7 от Закона за чужденците в Република България и:

(1) (Amended, SG No. 108/2013)■ Any person, who is not a Bulgarian citizen and who possesses the qualifications referred to in Items 1 and 3 of Article 12 (1) herein, may acquire Bulgarian citizenship by naturalization if:

а) е увеличило инвестицията си при същите условия на закона до стойност най-малко 2 млн. лв., или

1. (amended, SG No. 108/2013, SG No. 22/2015, effective 24.03.2015)■ not less than one year theretofore, he or she had been granted a permanent residence permit for the Republic of Bulgaria in pursuance of Item 6 or 7 of Article 25 (1) of the Foreigners in the Republic of Bulgaria Act and:

a) has increased his/her investment in compliance with the same conditions of the law to at least BGN 2 million, or

б) е вложило в капитала на българско търговско дружество не по-малко от 1 млн. лв. за осъществен проект от дружеството приоритетен инвестиционен проект, изпълнен по реда на Закона за насърчаване на инвестициите;

b) has invested not less than BGN 1 million in the capital of a Bulgarian commercial corporation which executes a priority investment project certified according to the procedure established by the Investment Promotion Act;

2. (изм. – ДВ, бр. 14 от 2015 г.)■ преди не по-малко от една година е получило разрешение за постоянно пребиваване в Република България на основание чл. 25, ал. 1, т. 13 във връзка с чл. 25в, ал. 2, т. 1 от Закона за чужденците в Република България, през която извършените и въведени в експлоатация инвестиции са поддържани над минималния праг за издаване на сертификат за инвестиция клас А по реда на Закона за насърчаване

2. (amended, SG No. 14/2015)■ not less than one year theretofore, he or she had been granted a permanent residence permit for the Republic of Bulgaria in pursuance of Item 13 of Article 25 (1) in conjunction with Item 1 of Article 25c (2) of the Foreigners in the Republic of Bulgaria Act, and during that period the investments made and commissioned had been maintained above the minimum threshold for the issuing of a Class A investment certificate according to the procedure established by the Investment Promotion Act, which shall be certified by the Ministry of

на инвестициите, което се удостоверява от
Министерството на икономиката. Economy.

(2) В случаите по ал. 1, т. 2 българското дружество не трябва да:

(2) In the cases referred to in Item 2 of Paragraph (1), the Bulgarian corporation must not:

1. е обявено в несъстоятелност или в открито производство по несъстоятелност, или сключило извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон;

1. have been adjudicated bankrupt or subject to pending bankruptcy proceedings, or have made an out-of-court arrangement with the creditors thereof within the meaning given by Article 740 of the Commerce Act;

2. е в производство по ликвидация;

2. have been put into liquidation;

3. има парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията;

3. incur any pecuniary obligations to the State or to a municipality within the meaning given by Article 162 (2) of the Tax and Social-Insurance Procedure Code, established by an enforceable act of a competent authority, save as where a rescheduling or deferral of the said obligations has been allowed;

4. има неизплатени трудови възнаграждения към работници и служители, установени с влязло в сила наказателно постановление.

4. have unpaid labour remunerations to factory and office workers, established by an enforceable penalty decree.

(3) Проверката и контролът на всички обстоятелства и условия по ал. 1, т. 2 се осъществяват въз основа на заверени от одитор, регистриран по Закона за независимия финансов одит, годишни финансови отчети и доклади за дейността на предприятието, справки от Националната агенция за приходите, общините, както и други относими документи, представени от лицето по ал. 1 или събрани служебно.

(3) The check and control of all circumstances and qualifications referred to in Item 2 of Paragraph (1) shall be implemented on the basis of annual financial statements and reports on the activity of the enterprise, certified by an auditor registered under the Independent Financial Audit Act, information sheets from the National Revenue Agency, the municipalities, as well as other relevant documents presented by the person under Paragraph (1) or gathered ex officio.

Чл. 15. (1) (Изм. и доп. - ДВ, бр. 41 от 2001 г., предишен текст на чл. 15, бр. 33 от 2010 г., изм., бр. 108 от 2013 г.)

Article 15

Лице, което не е български гражданин, може да придобие българско гражданство по натурализация, без да са налице условията по чл. 12, ал. 1, т. 2, 4, 5 и 6, ако отговаря на едно от следните изисквания:

(1) (Amended and supplemented, SG No. 41/2001, previous Article 15, SG No. 33/2010, amended, SG No. 108/2013) Any person who is not a Bulgarian citizen may acquire Bulgarian citizenship by naturalization without possessing the qualifications referred to in Items 2, 4, 5 and 6 of Article 12 (1) herein if he or she satisfies one of the following requirements:

1. е от български произход;

1. is of Bulgarian descent;

2. (доп. - ДВ, бр. 41 от 2001 г.) осиновен е от български гражданин при условията на пълно осиновяване;

2. (supplemented, SG No. 41/2001) has been adopted by a Bulgarian citizen under the terms of unrestricted adoption;

3. (нова - ДВ, бр. 41 от 2001 г.) единият му родител е български гражданин или е починал като български гражданин.

3. (new, SG No. 41/2001) one of the parents thereof is a Bulgarian citizen or was a Bulgarian citizen at his or her death.

(2) (Нова - ДВ, бр. 33 от 2010 г.) В

производството по придобиване на българско гражданство по натурализация с молбата за придобиване на българско гражданство се представя application for acquisition of Bulgarian citizenship, a

и удостоверение за български произход, издадено от certificate of Bulgarian descent, issued by the State Agency Държавната агенция за българите в чужбина. B for Bulgarians Abroad, shall also be submitted in the удостоверение се посочват данните, въз основа на proceedings for the acquisition of Bulgarian citizenship by които е установен българският произход. naturalization. The certificate shall state the data on the basis of which the Bulgarian origin has been established.

(3) (Нова - ДВ, бр. 33 от 2010 г.)
Удостоверението по ал. 2 се издава в едномесечен срок.

(3) (New, SG No. 33/2010) The certificate referred to in Paragraph (2) shall be issued within one month.

Article 16

Чл. 16. Лице, което не е български гражданин, може да придобие българско гражданство, без да са налице условията по чл. 12, ако Република България има интерес от натурализацията му или ако лицето има особени заслуги към Република България в обществената и икономическата сфера, в областта на науката, технологията, културата или спорта.

Any person who is not a Bulgarian citizen may acquire Bulgarian citizenship without possessing the qualifications covered under Article 12 herein if the naturalization thereof is in the interest of the Republic of Bulgaria or if the person concerned has rendered special services to the Republic of Bulgaria in the social and economic sphere, in the field of science, technology, culture or sports.

Article 17

Чл. 17. Децата до 14-годишна възраст придобиват българско гражданство, ако родителите им или преживелият от тях приемат българско гражданство или ако само един от родителите им стори това, в случай че другият е български гражданин. При същите условия децата от 14- до 18-годишна възраст придобиват българско гражданство, ако поискат това.

Children who have not attained the age of 14 years shall acquire Bulgarian citizenship if both parents or the surviving parent thereof only acquire Bulgarian citizenship or if one of the parents thereof does so, in case the other parent is a Bulgarian citizen. Under the same terms, children who have attained the age of 14 years but have not attained the age of 18 years shall acquire Bulgarian citizenship if they so wish.

Article 18

Чл. 18. (1) Деца до 14-годишна възраст, на които само единият от родителите е български гражданин, в случай че нямат българско гражданство, могат да станат български граждани, без да са налице условията по чл. 12, ако двамата родители или преживелият от тях дадат писмено съгласие за това. Не се изисква съгласието на родител, който е лишен от родителски права. При същите условия могат да придобият българско гражданство и децата от 14 до 18 години, ако поискат това.

(1) Children who have not attained the age of 14 years, whereof only one of the parents is a Bulgarian citizen, in case they do not hold Bulgarian citizenship, may become Bulgarian citizens without possessing the qualifications covered under Article 12 herein if both parents or the surviving parent thereof consent to this in writing. No consent shall be required from any parent who has been deprived of parental rights. Under the same terms, children who have attained the age of 14 years but have not attained the age of 18 years may acquire Bulgarian citizenship if they so wish.

(2) (Доп. - ДВ, бр. 41 от 2001 г.) При условията на ал. 1 могат да придобият българско гражданство и лица, осиновени от български гражданин при условията на пълно осиновяване.

(2) (Supplemented, SG No. 41/2001) Any persons adopted by Bulgarian citizens under the terms of unrestricted adoption may likewise acquire Bulgarian citizenship under the terms established by Paragraph (1).

Чл. 19. Молбата на лице, което отговаря на условията за придобиване на българско гражданство по натурализация, се отхвърля, ако с оглед на поведението му съществуват сериозни причини да се смята, че молителят представлява заплаха за обществения ред, обществен морал, общественото здраве или за националната сигурност.

Article 19

The application of any person who is qualified to acquire Bulgarian citizenship by naturalization shall be denied if there is good reason to believe that, considering the conduct of the applicant, he or she poses a threat to public order, public morals, public health, or national security.

Глава трета ЗАГУБВАНЕ НА БЪЛГАРСКО ГРАЖДАНСТВО

Раздел I Освобождаване от българско гражданство

Чл. 20. Български гражданин, който постоянно живее в чужбина, може да поиска освобождаване от българско гражданство, ако е придобил чуждо гражданство или ако има данни за открита процедура за придобиване на чуждо гражданство.

Чл. 21. (1) Освобождаването на родителите от българско гражданство освобождава от българско гражданство и ненавършилите 14-годишна възраст техни деца само ако е направено искане и за тях. За освобождаване на децата от 14- до 18-годишна възраст се изисква и тяхното съгласие.

(2) Когато само единият от родителите е подал молба за освобождаване от българско гражданство, децата могат да бъдат освободени при условията на ал. 1 само ако и другият родител е дал съгласието си. Съгласието на родителя не се изисква, когато той е лишен от родителски права.

Раздел II Отмяна на натурализацията

Чл. 22. (1) Натурализация, въз основа на която е придобито българско гражданство, може да бъде отменена, ако лицето:

1. си е послужило с данни или факти, станали основание за придобиване на българско гражданство, за които е установено по съдебен ред, че са неверни, и/или

2. (доп. - ДВ, бр. 16 от 2013 г.)[■] е укрило данни или факти, които, ако са били известни, биха били основание за отказ за придобиване на българско гражданство, и/или

3. (нова - ДВ, бр. 16 от 2013 г.) не е поддържало

Chapter Three LOSS OF BULGARIAN CITIZENSHIP

Section I Release from Bulgarian Citizenship

Article 20

Any Bulgarian citizen who is permanently resident abroad may request to be released from Bulgarian citizenship if he or she has acquired foreign citizenship or if there is information showing that a procedure for acquisition of foreign citizenship has been initiated.

Article 21

(1) The release of parents from Bulgarian citizenship shall also release from Bulgarian citizenship the children thereof who have not attained the age of 14 years only if a separate application has been made to this effect as well. The release of children who have attained the age of 14 years but have not attained the age of 18 years shall require the consent of the children concerned as well.

(2) Where only one of the parents has submitted an application for release from Bulgarian citizenship, the children may be released under the terms established by Paragraph (1) solely if the other parent has likewise given the consent thereof. No consent shall be required from a parent who has been deprived of parental rights.

Section II Revocation of Naturalization

Article 22

(1) Naturalization whereby Bulgarian citizenship has been acquired may be revoked if the naturalized person:

1. has invoked any data or facts which have served as grounds for acquisition of Bulgarian citizenship, which were established, by judicial process, to have been false, and/or

2. (supplemented, SG No. 16/2013)[■] has withheld any data or facts which, had they been known, would have served as grounds to refuse acquisition of Bulgarian citizenship, and or

3. (new, SG No. 16/2013) has not maintained the

инвестициите, станали основание за придобиване на investments which have served as grounds for acquisition of българско гражданство, за поне двегодишен период, Bulgarian citizenship for a period of at least two years, считано от датата на натурализацията - в случаите по reckoned from the date of naturalization: in the cases чл. 14а, ал. 1. covered under Article 14a (1) herein.

(2) (Доп. - ДВ, бр. 11 от 2012 г., изм., бр. 103 от 2016 г.) ■ Отмяната на натурализацията е допустима No. 103/2016) ■ Naturalization shall be revocable solely само до изтичане на 10 години от придобиване на prior to the lapse of ten years after acquisition of Bulgarian българското гражданство освен в случаите, когато citizenship, except for the cases when the data and facts under данните и фактите по ал. 1, т. 1 и 2 се отнасят до Paragraph 1, items 1 and 2 reffer to the partaking of the участие на лицето в тероризъм, и при условие че person in terrorism, and provided the person does not лицето не остава без гражданство. become stateless.

Чл. 23. Отмяната на натурализацията на единия съпруг не отменя натурализацията на другия съпруг и на децата, освен ако те са получили българското гражданство въз основа на същите неверни или укрити данни или факти.

Article 23

Revocation of the naturalization of one of the spouses shall not revoke the naturalization of the other spouse and of the children, unless they have obtained Bulgarian citizenship on the grounds of the same false or withheld data or facts.

Раздел III Лишаване от българско гражданство

Section III Deprivation of Bulgarian Citizenship

Чл. 24. Лице, което е придобило българско гражданство по натурализация, може да бъде лишено от него, ако е осъдено с влязла в сила присъда за тежко престъпление против републиката, при условие че се намира в чужбина и не остава без гражданство.

Article 24

Any person who has acquired Bulgarian citizenship by naturalization may be deprived of the said citizenship if sentenced by an enforceable conviction for a serious offence against the Republic, subject to the condition that that the said person is abroad and does not become stateless.

Чл. 25. Лишаването от гражданство на единия съпруг не променя гражданството на другия съпруг и на децата.

Article 25

Deprivation of citizenship of one of the spouses shall not affect the citizenship of the other spouse and of the children.

Глава четвърта ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА БЪЛГАРСКО ГРАЖДАНСТВО

Chapter Four RESUMPTION OF BULGARIAN CITIZENSHIP

Чл. 26. (1) Гражданството на лице, освободено от българско гражданство, може да бъде възстановено по негова молба, ако:

Article 26

(1) The citizenship of any person who has been released from Bulgarian citizenship may be resumed at his or her request if

1. не е осъждано с влязла в сила присъда за умишлено престъпление в държавата, в която живее, или в Република България, и

1. the said person has not been sentenced by an enforceable conviction for a premeditated offence in the State of residence thereof or in the Republic of Bulgaria, and

2. не представлява заплаха за обществения ред, обществения морал, общественото здраве или за националната сигурност;

2. the said person does not pose a threat to public

3. (нова - ДВ, бр. 41 от 2001 г., доп., бр. 21 от 2012 г.)■ преди не по-малко от 3 години към датата на подаване на молбата за възстановяване има разрешение за постоянно или дългосрочно пребиваване в Република България.

(2) (Изм. - ДВ, бр. 41 от 2001 г.)■ Гражданството на лицата от български произход може да бъде възстановено при условията на ал. 1, т. 1 и 2.

Чл. 27. Гражданството на лице, лишено от българско гражданство, може да бъде възстановено, ако се установи, че не е имало основание за лишаване или ако основанието е загубило своето значение.

Чл. 28. (1) При възстановяване на българското гражданство на родителите български граждани стават и децата им, ненавършили 14-годишна възраст. Децата от 14- до 18-годишна възраст стават български граждани, ако и те са поискали това.

(2) Когато възстановяването се иска само от единия родител, децата могат да придобият българско гражданство при условията на ал. 1 само ако и другият родител е дал съгласието си. Съгласието на родителя не се изисква, когато той е лишен от родителски права.

Глава пета

ПРОИЗВОДСТВО ВЪВ ВРЪЗКА

С БЪЛГАРСКОТО

ГРАЖДАНСТВО

Чл. 29. (Изм. - ДВ, бр. 33 от 2010 г.)■ (1) Придобиване на българско гражданство по натурализация, освобождаване от българско гражданство и възстановяване на българско гражданство се извършва по молба на заинтересуваното лице, подадена лично в Министерството на правосъдието или в дипломатическото или консулското представителство на Република България. Дипломатическото или консулското представителство на Република България задължително дава мотивирано становище по молбата.

order, public morals, public health or national security;

3. (new, SG No. 41/2001, supplemented, SG No. 21/2012)■ the said person had been granted a permanent or long-term residence permit for the Republic of Bulgaria not less than three years prior to the date of submission of the application for resumption.

(2) (Amended, SG No. 41/2001) The citizenship of any person of Bulgarian descent may be resumed under the terms established by Items 1 and 2 of Paragraph (1).

Article 27

The citizenship of any person who has been deprived of Bulgarian citizenship may be resumed if it is established that the deprivation has been unfounded or if the grounds for deprivation have lapsed.

Article 28

(1) Upon resumption of the Bulgarian citizenship of parents, the children thereof who have not attained the age of 14 years shall likewise become Bulgarian citizens. The children who have attained the age of 14 years but have not attained the age of 18 years shall become Bulgarian citizens if they, too, so wish.

(2) Where resumption is requested by one of the parents only, the children may acquire Bulgarian citizenship under the terms established by Paragraph (1) solely if the other parent has likewise given the consent thereof. No consent shall be required from any parent who has been deprived of parental rights.

Chapter Five

PROCEEDINGS IN

CONNECTION WITH

BULGARIAN CITIZENSHIP

Article 29

(Amended, SG No. 33/2010)■

(1) Acquisition of Bulgarian citizenship by naturalization, release from Bulgarian citizenship and resumption of Bulgarian citizenship shall be effected acting on an application of the person concerned, to be submitted in person at the Ministry of Justice or at the diplomatic mission or consular post of the Republic of Bulgaria. The diplomatic mission or consular post of the Republic of Bulgaria shall mandatorily provide reasoned observations regarding the application.

(2) За малолетните молбата се подава от техните родители или настойници, а за непълнолетните тя се приподписва от родителите или от попечителите им. Не се изисква съгласието на родител, който е лишен от родителски права.

(3) При подаването на документите с молителя се провежда интервю. За малолетните интервю се провежда с техните родители или настойници. При провеждане на интервю с непълнолетни те придружават от родителите или попечителите им.

Чл. 30. Предложение за придобиване на българско гражданство по чл. 16 се прави от министъра, отговарящ за съответната област, в която Република България има интерес от натурализацията на лицето или в която то има особени заслуги. Лицето, което ще придобива българско гражданство, трябва да е дало предварително писмено съгласие за това.

Чл. 31. (1) Предложение за отмяна на натурализация или за лишаване от българско гражданство се прави от главния прокурор.

(2) Ако са налице условията по чл. 22 или 24, министърът на правосъдието може и сам да направи предложение за отмяна на натурализация или за лишаване от българско гражданство.

Чл. 32. (1) Молбата и предложенията по чл. 29, 30 и чл. 31, ал. 1 се отправят до министъра на правосъдието.

(2) (Отм. - ДВ, бр. 33 от 2010 г.).

(3) Молбата и документите, които се прилагат към нея, трябва да бъдат написани на български език.

Чл. 33. (1) (Изм. - ДВ, бр. 41 от 2001 г., доп., бр. 109 от 2007 г., изм., бр. 33 от 2010 г., бр. 66 от 2013 г., в сила от 26.07.2013 г., бр. 98 от 2014 г., в сила от 28.11.2014 г.) При Министерството на правосъдието има Съвет по гражданството, който се състои от председател - заместник-министър на правосъдието, и членове - по един представител на Министерството на правосъдието, Министерството

(2) In respect of children who have not attained the age of 14 years, the application shall be submitted by the parents or tutors thereof, and in respect of children who have attained the age of 14 years but have not attained the age of 18 years, the application shall be countersigned by the parents or curators thereof. No consent shall be required from any parent who has been deprived of parental rights.

(3) The applicant shall be interviewed at the time of submitting the documents. In the case of children who have not attained the age of 14 years, the interview shall be held with the parents or tutors thereof. When interviewing children who have attained the age of 14 years but have not attained the age of 18 years, they shall be accompanied by the parents or curators thereof.

Article 30

A motion for acquisition of Bulgarian citizenship under Article 16 herein shall be made by the Government Minister responsible for the relevant field in which the naturalization of the person concerned is in the interest of Bulgaria or in which the said person has rendered special services. The person who is to acquire Bulgarian citizenship must have given consent in writing to this in advance.

Article 31

(1) A motion for revocation of naturalization or for deprivation of Bulgarian citizenship shall be made by the Prosecutor General.

(2) Should the conditions under Article 22 or Article 24 herein apply, the Minister of Justice may independently make a motion for revocation of naturalization or deprivation of Bulgarian citizenship.

Article 32

(1) Any application and any motions referred to in Articles 29, 30 and Article 31 (1) herein shall be addressed to the Minister of Justice.

(2) (Repealed, SG No. 33/2010).

(3) The application and the documents enclosed therewith must be written in the Bulgarian language.

Article 33

(1) (Amended, SG No. 41/2001, supplemented, SG No. 109/2007, amended, SG No. 33/2010, SG No. 66/2013, effective 26.07.2013, SG No. 98/2014, effective 28.11.2014) There shall be a Citizenship Council with the Ministry of Justice, consisting of a Chairperson, who shall be a Deputy Minister of Justice, and members who shall

на външните работи, Министерството на вътрешните работи, Министерството на регионалното развитие и благоустройството, Министерството на труда и социалната политика, на Министерството на здравеопазването и на Държавна агенция "Национална сигурност", Държавната агенция за българите в чужбина и Държавната агенция за бежанците.

(2) На заседанията на Съвета по гражданството може да присъства представител на Президента на Република България.

(3) (Доп. - ДВ, бр. 109 от 2007 г., изм., бр. 33 от 2010 г.)■ Съветът по гражданството дава мнение по молбите и предложенията, свързани с българското гражданство, след писмени становища на Министерството на вътрешните работи и на Държавна агенция "Национална сигурност".

(4) Министърът на правосъдието определя поименния състав на Съвета по гражданството по предложение на ръководителите на съответните ведомства по ал. 1 и издава правилник за дейността му.

Чл. 34. Министърът на правосъдието въз основа на мнението на Съвета по гражданството прави предложение до Президента на Република България за издаване на указ или за отказ за издаване на указ за придобиване, възстановяване, освобождаване или лишаване от българско гражданство, както и за отмяна на натурализация.

Чл. 35. (Изм. - ДВ, бр. 33 от 2010 г.)■ (1) Министърът на правосъдието прави предложение за издаване на указа по чл. 34 в срок до:

1. осемнадесет месеца - по молбите за придобиване на българско гражданство по натурализация;

2. дванадесет месеца - по молбите на лица от български произход за придобиване на българско гражданство по натурализация;

3. шест месеца - по молбите за възстановяване на българско гражданство;

4. шест месеца - по молбите за освобождаване от българско гражданство;

5. (нова - ДВ, бр. 16 от 2013 г.) шест месеца - по молбите за придобиване на българско гражданство по натурализация по чл. 12а и 14а;

represent, one each, the Ministry of Justice, the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Interior, the Ministry of Regional Development and Public Works, the Ministry of Labour and Social Policy, the Ministry of Health, the State Agency for National Security, the State Agency for Bulgarians Abroad and the State Agency for Refugees.

(2) A representative of the President of the Republic of Bulgaria may attend the meetings of the Citizenship Council.

(3) (Supplemented, SG No. 109/2007, amended, SG No. 33/2010)■ The Citizenship Council shall give an opinion on applications and motions in connection with Bulgarian citizenship, following written observations by the Ministry of Interior and by the State Agency for National Security.

(4) The Minister of Justice shall designate by name the composition of the Citizenship Council on nominations by the heads of the relevant central-government departments covered under Paragraph (1) and shall issue Rules of Procedure of the said Council.

Article 34

The Minister of Justice, acting on the basis of the opinion of the Citizenship Council, shall make a motion to the President of the Republic of Bulgaria to issue a decree or to refuse to issue a decree on acquisition, resumption, release from, or deprivation of Bulgarian citizenship, as well as on revocation of naturalization.

Article 35

(Amended, SG No. 33/2010)■

(1) The Minister of Justice shall make a motion for the issuance of a decree under Article 34 herein within:

1. eighteen months, regarding applications for acquisition of Bulgarian citizenship by naturalization;

2. twelve months, regarding applications of persons of Bulgarian descent for acquisition of Bulgarian citizenship by naturalization;

3. six months, regarding applications for resumption of Bulgarian citizenship;

4. six months, regarding applications for release from Bulgarian citizenship;

5. (new, SG No. 16/2013) six months, regarding

6. (предишна т. 5 - ДВ, бр. 16 от 2013 г.) три месеца - по предложенията за придобиване на българско гражданство по чл. 16, както и за отмяна на натурализация или за лишаване от българско гражданство;
7. (нова - ДВ, бр. 103 от 2016 г.) ■ един месец - по предложенията за отмяна на натурализацията или за лишаване от българско гражданство, когато данните и фактите по чл. 22, ал. 1, т. 1 и 2 се отнасят до участие на лицето в тероризъм или влязлата в сила присъда е за престъпления по чл. 108а, ал. 1 - 4, ал. 6 и 7, чл. 109, ал. 3, чл. 110, ал. 1, предложение шесто и по чл. 110, ал. 2 от Наказателния кодекс.
- (2) Сроковете по ал. 1 текат от постъпването на молбата или предложението в Министерството на правосъдието, съответно от датата на отстраняване на нередовностите.
- (3) Становищата на Министерството на вътрешните работи и на Държавна агенция "Национална сигурност" постъпват в Министерството на правосъдието:
1. по ал. 1, т. 1 - в срок не по-късно от десет месеца преди изтичането на срока - за Министерството на вътрешните работи, съответно два месеца преди изтичането на срока - за Държавна агенция "Национална сигурност";
2. по ал. 1, т. 2 - в срок не по-късно от седем месеца преди изтичането на срока - за Министерството на вътрешните работи, съответно два месеца преди изтичането на срока - за Държавна агенция "Национална сигурност";
3. по ал. 1, т. 3 - в срок не по-късно от четири месеца преди изтичането на срока - за Министерството на вътрешните работи, съответно два месеца преди изтичането на срока - за Държавна агенция "Национална сигурност";
4. (нова - ДВ, бр. 16 от 2013 г.) по ал. 1, т. 5 - в срок не по-късно от 4 месеца преди изтичането на срока - за Министерството на вътрешните работи, съответно два месеца преди изтичането на срока - за Държавна агенция "Национална сигурност";
5. (предишна т. 4, изм. - ДВ, бр. 16 от 2013 г.) ■ по ал. 1, т. 6 - в срок не по-късно от два месеца преди изтичането на срока - за Министерството на вътрешните работи, съответно един месец преди изтичането на срока - за Държавна агенция "Национална сигурност";
- applications for acquisition of Bulgarian citizenship by naturalization under Articles 12a and 14a herein;
6. (renumbered from Item 5, SG No. 16/2013) three months, regarding motions for acquisition of Bulgarian citizenship under Article 16 herein, as well as for revocation of naturalization or for deprivation of Bulgarian citizenship;
7. (new, SG No. 103/2016) ■ one month, regarding motions for revocation of naturalization and for deprivation of Bulgarian citizenship, the data and facts under Article 22, Paragraph 1, items 1 and 2 refer to the partaking of the person in terrorism, or the enforced conviction is for crimes under Article 108a, Paragraphs 1 - 4, Paragraphs 6 and 7, Article 109, Paragraph 3, Article 110, Paragraph 1, motion six, and under Article 110, Paragraph 2 of the Criminal Code.
- (2) The time limits under Paragraph (1) shall run from the receipt of the application or motion at the Ministry of Justice or, respectively, from the date of curing the non-conformities.
- (3) The observations of the Ministry of Interior and of the State Agency for National Security shall be received at the Ministry of Justice:
1. under Item 1 of Paragraph (1): not later than ten months prior to the expiration of the time limit, applicable to the Ministry of Interior and, respectively, not later than two months prior to the expiration of the time limit, applicable to the State Agency for National Security;
2. under Item 2 of Paragraph (1): not later than seven months prior to the expiration of the time limit, applicable to the Ministry of Interior and, respectively, not later than two months prior to the expiration of the time limit, applicable to the State Agency for National Security;
3. under Item 3 of Paragraph (1): not later than four months prior to the expiration of the time limit, applicable to the Ministry of Interior and, respectively, not later than two months prior to the expiration of the time limit, applicable to the State Agency for National Security;
4. (new, SG No. 16/2013) under Item 5 of Paragraph (1): not later than four months prior to the expiration of the time limit, applicable to the Ministry of Interior and, respectively, not later than two months prior to the expiration of the time limit, applicable to the State Agency for National Security;
5. (renumbered from Item 4 and amended, SG No. 16/2013) ■ under Item 6 of Paragraph (1): not later than two months prior to the expiration of the time limit, applicable to the Ministry of Interior and, respectively, not later than two

months prior to the expiration of the time limit, applicable to the State Agency for National Security;

6. (нова – ДВ, бр. 103 от 2016 г.)■ по ал. 1, т. 7 – не по-късно от 20 дни преди изтичането на срока – за Министерството на вътрешните работи, съответно 10 дни преди изтичането на срока – за Държавна агенция "Национална сигурност".

6. (new, SG No. 103/2016)■ under Article 1, item 7, not later than 20 days prior to the expiration of the time limit, applicable to the Ministry of Interior, respectively 10 days prior to the expiration of the time limit, applicable to the State Agency for National Security.

(4) (Нова – ДВ, бр. 77 от 2018 г., в сила от 1.01.2019 г.)■ Непроизнасянето на министъра на правосъдието в сроковете по ал. 1 и прекратяването на производството пред него подлежи на обжалване пред Административния съд – София област по реда на Административнопроцесуалния кодекс. Съдът проверява само движението на производството и се произнася с определение, което е окончателно.

(4) (New, SG No. 77/2018, effective 1.01.2019)■ If the Minister of Justice failed to pronounce a decision within the timeline of paragraph 1 and the termination of proceedings before it, this will be appealable before the Administrative Court of Sofia Region under the procedure of the Administrative Procedure Code. The court shall verify only the movement of proceedings and shall pronounce by a ruling which shall be final.

Чл. 36. Придобиването на българско гражданство по натурализация, възстановяването на българско гражданство, освобождаването и лишаването от гражданство и отмяната на натурализация се извършват с указ на Президента на Република България. Указът влиза в сила от деня на издаването му.

Article 36

Acquisition of Bulgarian citizenship by naturalization, resumption of Bulgarian citizenship, release from, and deprivation of citizenship, and revocation of naturalization shall be effected by a decree of the President of the Republic of Bulgaria. The said decree shall enter into force on the day of issuance thereof.

Чл. 37. (1) За промените в гражданството на лицата Министерството на правосъдието издава удостоверение.

Article 37

(1) The Ministry of Justice shall issue certificates on any changes of citizenship of persons.

(2) След получаване на указа по чл. 36 Министерството на правосъдието уведомява:

(2) Upon receipt of the decree referred to in Article 36 herein, the Ministry of Justice shall notify:

1. (нова - ДВ, бр. 33 от 2010 г.) общините или кметствата, където се съхранява актът за раждане на лицето - за вписване на промените в гражданството в регистъра за гражданско състояние;

1. (new, SG No. 33/2010) the municipalities or mayoralties where the birth certificate of the person concerned is kept, for the purpose of recording the changes of citizenship in the civil status register;

2. (предишна т. 1, изм. - ДВ, бр. 33 от 2010 г.)■ общините или кметствата, където е постоянният адрес на лицето - за вписване на промените в гражданството в регистъра на населението;

2. (renumbered from Item 1, amended, SG No. 33/2010)■ the municipalities or the mayoralties where the person concerned has his or her permanent address, for the purpose of recording the changes of citizenship in the population register;

3. (Изм. - ДВ, бр. 82 от 2009 г., предишна т. 2, бр. 33 от 2010 г.)■ Министерството на вътрешните работи и Министерството на външните работи - за издаване или изземване на български лични документи.

3. (amended, SG No. 82/2009, renumbered from Item 2, SG No. 33/2010)■ the Ministry of Interior and the Ministry of Foreign Affairs, for the purpose of issuing or withdrawing Bulgarian personal documents.

Чл. 38. В Министерството на правосъдието се водят:

Article 38

The Ministry of Justice shall keep:

1. дневник за молбите и предложенията за придобиване на българско гражданство, за отмяна на

1. a journal of applications and motions for acquisition

- | | |
|--|---|
| натурализация, за възстановяване, за освобождаване и за лишаване от българско гражданство; | of Bulgarian citizenship, for revocation of naturalization, for resumption, for release from, and for deprivation of Bulgarian citizenship; |
| 2. регистър на лицата, придобили българско гражданство по натурализация; | 2. a register of persons who have acquired Bulgarian citizenship by naturalization; |
| 3. регистър на лицата, загубили българско гражданство; | 3. a register of persons who have lost Bulgarian citizenship |
| 4. регистър на лицата с възстановено българско гражданство. | 4. a register of persons whose Bulgarian citizenship has been resumed. |

Чл. 39. (1) По молба на заинтересуваното лице Министерството на правосъдието издава удостоверение за гражданство, в което се посочва дали лицето е или не е български гражданин съгласно регистрите, които се водят в министерството.	Article 39 (1) At the request of the person concerned, the Ministry of Justice shall issue a certificate of citizenship, indicating therein whether that person is or is not a Bulgarian citizen according to the registers kept at the Ministry.
---	--

(2) Удостоверението по ал. 1 има срок на валидност 1 година от издаването му.	(2) The certificate referred to in Paragraph (1) shall be valid for one year after issuance.
---	--

Чл. 40. (1) Информация за гражданството на лицата могат да искат:	Article 40
---	------------

- | | |
|--|--|
| 1. лицето, данни за гражданството на което се съхраняват, а след смъртта му - неговите наследници; | (1) Information concerning citizenship of persons may be requested by:
1. the person whose citizenship is subject to the data stored, and upon his or her death, by his or her heirs; |
| 2. органите на съдебната власт, министерствата и органите на местното самоуправление и местната администрация в рамките на тяхната компетентност и в случаите, определени със закон. | 2. the judicial authorities, the ministries and the bodies of local self-government and local administration, within the limits of the competence thereof and in the cases specified by a law. |
| (2) Министърът на правосъдието осигурява опазването и съхраняването на документите, свързани с гражданството. | (2) The Minister of Justice shall ensure the safe custody and storage of the documents related to citizenship. |

Чл. 41. (1) (Предишен текст на чл. 41 - ДВ, бр. 33 от 2010 г.) Ведомствата, общините и кметствата са длъжни да предоставят на Министерството на правосъдието при поискване данни или становища във връзка с производството по българското гражданство.	Article 41 (1) (Redesignated from Article 41, SG No. 33/2010) Upon request, the central-government departments, the municipalities and the mayoralities shall be obligated to provide to the Ministry of Justice data or observations in connection with the Bulgarian citizenship proceedings.
--	--

(2) (Нова - ДВ, бр. 33 от 2010 г., изм., бр. 66 от 2013 г., в сила от 26.07.2013 г., бр. 98 от 2014 г., в сила от 28.11.2014 г.)■ Министерството на правосъдието има право на безплатен достъп до Национална база данни "Население", поддържана от Министерството на регионалното развитие и благоустройството. Редът, начинът и обхватът на данните, до които се предоставя достъп, се определят със споразумение между Министерството на регионалното развитие и благоустройството и	(2) (New, SG No. 33/2010, amended, SG No. 66/2013, effective 26.07.2013, SG No. 98/2014, effective 28.11.2014)■ The Ministry of Justice shall be entitled to access at no charge to the National Population Database maintained by the Ministry of Regional Development and Public Works. The procedure, manner and scope of the data whereto access is provided shall be specified in an agreement between the Ministry of Regional Development and Public Works and the Ministry of Justice.
--	--

ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 1. При разногласие между родителите, както и при разногласие между непълнолетните и родителите или попечителите им в случаите по чл. 18, 21, 28 и 29 спорът се решава от районния съд, чието решение е окончателно.

§ 2. По смисъла на този закон:

1. "Лице от български произход" е лице, на което поне единият възходящ е българин.

2. "Лице, постоянно живеещо в чужбина" е лице, което живее извън Република България повече от девет месеца през всяка календарна година, освен ако пребиваването в чужбина е в изпълнение на държавна служба от лицето или съпруга му или свързано само с обучение.

3. (Нова - ДВ, бр. 41 от 2001 г.) Лицето се освободило от досегашното си гражданство, когато:

1. е освободено по негова молба при условията и по реда на отечествения му закон;

2. губи своето гражданство по силата на натурализацията съгласно отечествения му закон.

SUPPLEMENTARY PROVISIONS

§ 1. Should the parents disagree, as well as should the children who have attained the age of 14 years but have not attained the age of 18 years disagree with the parents or curators thereof in the cases under Articles 18, 21, 28 and 29 herein, the dispute shall be settled by the Regional Court whereof the judgment shall be final.

§ 2. Within the meaning of this Act:

1. "Person of Bulgarian descent" shall be a person whereof at least one antecessor is a Bulgarian.

2. "Person permanently resident abroad" shall be a person who resides outside the Republic of Bulgaria for more than nine months within each calendar year, unless his or her stay abroad is in discharge of civil service by the said person or by the spouse thereof, or is for the sole purpose of pursuit of studies.

3. (New, SG No. 41/2001) A person shall be deemed to be released from his or her previous citizenship where:

1. the said person has been released at his or her request under the terms and according to the procedure established by the lex patriae thereof;

2. the said person is losing the citizenship thereof by virtue of the naturalization according to the lex patriae thereof.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 3. С влизането в сила на този закон се възстановява българското гражданство на лица, които са лишени от българско гражданство по Закона за българското поданство от 1940 г. и по Закона за българското гражданство от 1948 г.

§ 4. Възстановява се българското гражданство на български граждани, освободени от българско гражданство, без да са направили искане за това, и изселили се в страни, с които България не е сключила изселнически спогодби, ако в едногодишен срок от влизането в сила на този закон направят формално искане до министъра на правосъдието. Когато лицата живеят в чужбина, исканията могат да

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

§ 3. Upon the entry of this Act into force, the Bulgarian citizenship of persons who have been deprived of Bulgarian citizenship under the Bulgarian Nationality Act of 1940 and under the Bulgarian Citizenship Act of 1948 shall be resumed.

§ 4. The Bulgarian citizenship of any Bulgarian citizens, who have been released from Bulgarian citizenship without having requested this and who have emigrated to countries wherewith Bulgaria has not concluded emigration agreements, shall be resumed if, within three years after the entry of this Act into force, the said persons submit a formal request to the Minister of Justice. Where the persons concerned reside abroad, the requests may be submitted

се правят чрез дипломатическите или консулските представителства на Република България.

care of the diplomatic missions or consular posts of the Republic of Bulgaria.

§ 5. Молбите, подадени до влизането в сила на този закон, се разглеждат и решават при досегашните условия и по досегашния ред.

§ 5. Any applications submitted prior to the entry of this Act into force shall be examined and acted upon under the hitherto effective terms and according to the hitherto effective procedure.

§ 6. Този закон отменя Закона за българското гражданство (обн., ДВ, бр. 79 от 1968 г.; изм., бр. 36 от 1979 г., бр. 64 от 1986 г. и бр. 38 от 1989 г.).

§ 6. This Act shall supersede the Bulgarian Citizenship Act (promulgated in the State Gazette No. 79 of 1969; amended in No. 36 of 1979, No. 64 of 1986 and No. 38 of 1989).

§ 7. (1) Министърът на правосъдието издава наредба за прилагането на глава пета.

§ 7. (1) The Minister of Justice shall issue an Ordinance on the Application of Chapter Five herein.

(2) За извършваните действия и издаваните документи в производството във връзка с българското гражданство се събират такси в размери, определени с тарифа на Министерския съвет.

(2) Fees in amounts fixed by a Council of Ministers Rate Schedule shall be charged for the acts performed and the documents issued in connection with Bulgarian citizenship.

§ 8. (1) Този закон влиза в сила 3 месеца след обнародването му в "Държавен вестник".

§ 8. (1) This Act shall enter into force three months after the promulgation thereof in the State Gazette.

(2) В срока по ал. 1 министърът на правосъдието и министърът на образованието и науката издават актовете по прилагането на закона.

(2) Within the time limit established under Paragraph (1), the Minister of Justice and the Minister of Education and Science shall issue the statutory instruments on the application of this Act.

§ 9. Изпълнението на закона се възлага на министъра на правосъдието.

§ 9. The implementation of this Act shall be entrusted to the Minister of Justice.

ЗАКОН за изменение и допълнение на Закона за българското гражданство

ACT to Amend and Supplement the Bulgarian Citizenship Act

(ДВ, бр. 41 от 2001 г.)

(SG No. 41/2001)

.....

.....

Допълнителна разпоредба

Supplementary Provision

§ 10. Навсякъде в закона думите "Министерството на правосъдието и правната евроинтеграция", "министърът на правосъдието и правната евроинтеграция", "министъра на правосъдието и правната евроинтеграция" и "заместник-министър на правосъдието и правната евроинтеграция" се заменят съответно с "Министерството на правосъдието", "министърът на правосъдието", "министъра на правосъдието" и "заместник-министър на правосъдието".

§ 10. In the Act, the words "the Ministry of Justice and European Legal Integration", "the Minister of Justice and European Legal Integration" and "a Deputy Minister of Justice and European Legal Integration" shall be replaced passim, respectively, by "the Ministry of Justice", "the Minister of Justice" and "a Deputy Minister of Justice".

Преходна разпоредба

Transitional Provision

§ 11. Молбите, подадени до влизането в сила на този закон, се разглеждат и решават при досегашните условия и ред.

§ 11. Any applications submitted prior to the entry of this Act into force shall be examined and acted upon under the hitherto effective terms and according to the hitherto effective procedure.

.....

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ
РАЗПОРЕДБИ

към Закона за изменение и допълнение на
Закона за българското гражданство

(ДВ, бр. 33 от 2010 г.)

§ 8. Молбите, подадени до влизането в сила на този закон, се разглеждат и решават при досегашните условия и ред в срок до две години от влизането в сила на този закон.

.....

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

to the Act to Amend and Supplement the Bulgarian
Citizenship Act

(SG No. 33/2010)

§ 8. Any applications submitted prior to the entry into force of this Act shall be examined and acted upon under the hitherto effective terms and according to the hitherto effective procedure within two years after the entry into force of this Act.

.....

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ
РАЗПОРЕДБИ

към Закона за изменение и допълнение на
Закона за влизането,

пребиваването и напускането на Република
България на гражданите

на Европейския съюз и членовете на техните
семейства

(ДВ, бр. 21 от 2012 г.)

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

to the amendment of Law on the entry, stay

and departure from the Republic of Bulgaria

to the European Union citizens and their family
members

(SG No. 21/2012)

.....

§ 28. До влизането в сила на акта на Министерския съвет, с който се утвърждават образците на картата за пребиваване на член на семейството на гражданин на Съюза, който е продължително или постоянно пребиваващ член на семейство на гражданин на Европейския съюз и е упражнил правото си на свободно придвижване, се прилагат досегашните образци.

§ 28. Until the entry into force of the act of the Council of Ministers, which approved models of the residence card of a family member of a Union citizen who has permanent or resident family member of an EU citizen and has exercised his right of free movement, applied current samples.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ
РАЗПОРЕДБИ

към Закона за изменение и допълнение на
Закона за устройство на територията

(ДВ, бр. 66 от 2013 г., в сила от 26.07.2013 г.)

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

to the Act on Amendment and Supplement of Spatial
Development Act

(SG No. 66/2013, effective 26.07.2013)

.....

.....

§ 95. В Закона за българското гражданство (обн., ДВ, бр. 136 от 1998 г.; изм., бр. 41 от 2001 г., бр. 54 от 2002 г., бр. 52 и 109 от 2007 г., бр. 74 и 82 от 2009 г., бр. 33 от 2010 г., бр. 11 и 21 от 2012 г., бр. 16 от 2013 г.) навсякъде думите "Министерството на регионалното развитие и благоустройството" се заменят с "Министерството на регионалното развитие".

.....

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ
РАЗПОРЕДБИ

към Закона за изменение и допълнение на
Закона за чужденците в Република България

(ДВ, бр. 108 от 2013 г.)

.....

§ 4. Този закон се прилага и за молбите за
придобиване на българско гражданство по
натурализация, подадени до влизането му в сила.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ
РАЗПОРЕДБИ

към Закона за изменение и допълнение на
Закона за устройство на територията

(ДВ, бр. 98 от 2014 г., в сила от 28.11.2014 г.)

.....

§ 94. В Закона за българското гражданство (обн., ДВ, бр. 136 от 1998 г.; изм., бр. 41 от 2001 г., бр. 54 от 2002 г., бр. 52 и 109 от 2007 г., бр. 74 и 82 от 2009 г., бр. 33 от 2010 г., бр. 11 и 21 от 2012 г., бр. 16, 66, 68 и 108 от 2013 г.) навсякъде думите "Министерството на регионалното развитие" се заменят с "Министерството на регионалното развитие и благоустройството".

.....

§ 95. In the Bulgarian Citizenship Act (promulgated, SG No. 136/1998, amended, SG No. 41/2001, SG No. 54/2002, SG No. 52 and 109/2007, SG No. 74 and 82/2009, SG No. 33/2010, SG No. 11 and 21/2012, SG No. 16/2013) the words "Ministry of Regional Development and Public Works" is replaced by "the Ministry of regional development".

.....

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

to the Amendment and Supplement Act

to the Foreigners in the Republic of Bulgaria Act

(SG No. 108/2013)

.....

§ 4. This act shall also apply to applications for
acquisition of Bulgarian citizenship by naturalization submitted
in the period until its entry into force.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

to the Act to Amend and Supplement the Spatial
Development Act

(SG No. 98/2014, effective 28.11.2014)

.....

§ 94. In the Bulgarian Citizenship Act (promulgated, SG No. 136/1998, amended, SG No. 41/2001, No. 54/2002, Nos. 52 and 109/2007, Nos. 74 and 82/2009, No. 33/2010, Nos. 11 and 21/2012, Nos. 16, 66, 68 and 108/2013) everywhere in the text the words "the Ministry of Regional Development" shall be replaced by "the Ministry of Regional Development and Public Works".

.....